

امور تحریر یہ ایچون فؤاد بکہ
وامور ادارہ ایچون آرتین افندیہ
مراجعت اولنور۔

مَعَالِيقُ الْمَنَامِ

مسلكمزه موافق آثار قبول اولنور .
دزج اولنمايان اوراق اعاده اولماز .

ادارہ خانہ سی باب عالی جادہ سندھ
۵۲ نومبر ولی « شرکت مرتبہ »
مطبعہ سیدرہ

استانبول ایچون سنه لکی مطبعه دن
آلغی شرطیله ۴۰ طشره لره پوسته
اجرتیله برابر ۶۰ غروشدر.

نسخہ سی ۱ فروش

پنجمین کونامری نشر اولمور ادبی، فنی وصناعی غنہ در

نسخہ سی ۱ غروش

بر یار ملی قوش چیرینیور صانکه تلنده ،
چیقمقدمه بو آواز او غریبک جکرندن !
عودک می هنر ؟ یوقسه او جانانک النده
بر فیض می وار کیم دها مجز هنرندن ...
بالله ، او الدر قویاران روحی یرندن !

§

چال ! بنده اولوب « آه ! » لرمله سکاده ساز ،
چاک ایله مدهدر سینه عشقی امل ؛ چال !
تأثیر طریله اوله رق مائل پرواز
تا عرش الهی به قدر یوکسلهلم ؛ چال !
چال سودیجکم ! چال ملکم ! چال کوزلم ! چال !
محمد توفیق

— — — — —

تخمیس

(غزل غالب دده مرحومکدر)

لیل فرقتده سنی فکر ایله پویان اوله رق
آغلارم شوق محبتله غزلخوان اوله رق
کله الهی سورسهک بکا خندان اوله رق
« لطفی اغیاره قبل ای شوخ پشیمان اوله رق »
« بزنی سن جورکه شایسته بیل احسان اوله رق »
§
سودیکم دوکه صاقین یأس ایله سن اشک تری
کورونور شهسز اول مهدده سودا اثری
هانکی دل سومن عجب سن کی نور نظری
« زیور کاش آغوش اولور آخر اوپری »
« کوله رک آچله رق کل کی خندان اوله رق »
§

دویمامشوق آدینی دهرده قهر و المک
کوردک انواعی اول ماهده جور و ستمک
شمعی افتاده سی اولدق نه عجب درد و غمک
« نو بهار غنمه بلبلیز اول غنجه فک »
« آراز خنده دیرینه کی کرین اوله رق »
§



ای یار نغمکار !

چال ! بنده اولوب شوق ایله آهنگکه پیرو ،
دلدرده کی سودالری جوشان ایدلم ؛ چال !
چال دجه طوغار کوکله اشعار نوانو :
هر نغمه که بر شعر می قربان ایدلم ؛ چال !
چال ! عالم ارواحی ده رقصان ایدلم ؛ چال !

§

اعلان ایدیور عشقی هر نغمه سسکده ؛
کریان اولیور صوت حزینکده محبت .
ارواح قانادلانمش اوچار پیش و پسکده ؛
بخش ایتمده آهنگکه بر نشئه لی رقت
کویا اوقانادلردن اوچان نفحه جنت !

§

ای غبطه ناهید ! که زیروم سازک
افلاکی ده ؛ اجراحی ده ایکلتسه روادری !
ای رشک ملانک ! نغم روحوازک
جنتلره ؛ حوریلره جانبخش صفادر .
باقی آغلایورم ... کریه مه بیک خنده فدادری !

§

ضبط ایله بیلسین می کوزم اشک روانی ؟
تتر بو نوا کوشمه کلدکجه ثباتم .

ای یار نغمکار ! صاقین کسمه نوا کی :
وور ؛ قویسده مضراک ایله تار حیاتم ؛
چال ! شمعی ؛ شو آن اولسده آن سکر اتم ؛

§

تبریک جلوس میامن مائوس جناب خلافتناهی
حاوی هیئت تحریریه سزدن حسین دانش
بکک انشاد ایله دیکی منظومه در .

بوکونه صحن جهرانه رشک جناندر
زمین باغ ارم یا کستاندر

دمن رنگین ، صحن مشکین ، هوا صاف
نه فرخ دم نه دلکسه بر زماندر

زمین الوانه کلکونید کویا
نمودار ریاضه آسماندر

دکل بالکد بشر شادانه دهرم
مهرک ده بشره همزماندر

جلوس ابتری بوکونه اول شاه عادل
که فخر یادشاهانه جهراندر

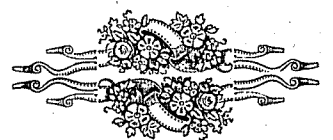
یم لطفی عمومه فیضکستر
سحاب عدلی دهره سایاندر

رواق آستانی ملجأ دار
فضای درکشی کشف الاماندر

دعای دولتیه جمعه عالم
بوکونه فامه مکی رطب اللساندر

شهنشاه ! بو کلک تر زبانم
سنگ وصفکره دائم در نشاندر

سیر شوکتکده لامرانه اول
که درکرده اهالی لامراندر





﴿آمریقا چینلیلر طرفندن کشف﴾

﴿اولمش ایتمش...﴾

(قرستوف قولومب) ک آمریقایی کشفنک یوزنجی سنه سی شرفه اوله رق کال طنطنه ایله اجرا ایدیلن شنلکله غبطه ایدره کهرملکتدن بر جوق عالم (قولومب) ک حصه سعادته اصابت ایدن شرفی امحا ایچون اجرای رقابتدن خالی قالماملر واکا برکشف عنوانی بیله لایق کورمک ایستهمه مشلردر. بعضلر (قولومب) ک آمریقایی کشفندن بشیوز سنه مقدم بر جدیدک نور و جیالیر طرفندن بولغش اولدیغنه ذاهب اولدقلری کورولدیکی کبی قالیفورنیاده نشر اولنان (اوورلاند مونتی) نام رساله موقوتده دخی آمریقانک چینلیلر طرفندن کشف اولدیغنه دائر بر فقره مندرج بولندیغی مشاهده ایدلشد. چینلیلره قارشی بیوک بر نفرت وشدید بر خصومت ابراز ایدره ک انلری مملکتلرندن تبعیده قدر واران آمریقایلرک بوققره ی نه یولده تلقی ایده جکلرینی بیانه حاجت یوقدر.

محرر فقره موسیو (مسترس) عجبا نه کبی دلالتله مستنداً بوداعایی در میان ایتشدرد؟ موسیو الیه دیورکه: (فن تدقیق السنه) نقطه نظرندن باقیله جق اولور ایسه آمریقانک یرلی لسانیه چین لسانی بیننده — هرایی لسانک کله لرینک بر هجادن مرکب اولدی جهتیله — مشابهت تامه موجود اولدیغنه شبهه ایدیه من. مکسیقانک یرلی اهالیسیله

رخصتک وار ایسه بزمکده فغانه جانان ایدلم حال دل زارمنی عرض و بیان اوله رق (صفوت) آواره هم آه و فغان «صریح حال الد فغان دلده زبان شکوه کنان» «کلدی بو (غالب) دیوانه غزلخوان اوله رق» صفوت

﴿خیال﴾

سز بر کوزل خیالکسز، بر کوزل خیال! مخمور دیده کز که ویرر شعره آب و تاب لایق سمای عشقه، او برنجیم نیمخواب. بایغین نکاهکز، اوده بر مبهم المال نکته جمال!

منلی جهانده لیل مهتابدر، دیرم روح اشتلاقدر او قدر احتشامکز. سرشاردر او رتبه صفانوش جامکز، کیم بزمکرده نشئه می نابدر، دیرم.

§

اکثر ظلال ایچنده اولور نورکز عیان: سودا سور فصل که لیل تفکری. قلبک شو یولده در سزنی دائم تصویری: صبح بهار سیسلری آلتنده کلفشان مهر دلستان!

گاهی صماخه کلسده علوی سرودکز، برق اورسده حقیقتکز هر تکاهده؛ اصرار ایدوب کوکل ینه دیر اشتباهده: بر شاعرک خیالکسز، یوق وجودکز!

محمد فکرت



چینلیلر بیننده بر درجه مشابهت مادیه موجوددرکه وقتیله هرایی قومک برسلسله دن منشعب اولدیغنه کوزل بر دلیل اوله بیلیر.

هرکیم ایلمک دفعه اولمق اوزره آمریقانک یرلی اهالیسنی کوره جک اولور ایسه آنلری شکلاً چینلیلردن تشخیص ایدهمه جکی کبی چین قادیلرینک آمریقایلیر ایله بینلرنده اولان فرط مشابهتدن ناشی اهالی محلیه جانبندن طائله یوبده محتمه آمریقا ممالکنه سهولتله دخول ایده یلمک ایچون آمریقایی قیافتنی طاقدقلری دفعاتله مشهود اولان احوالندرد.

موسیو (مسترس) بووجهله سرد دلایل ایتدکن صوکره آمریقانکده چینلیلر طرفندن کشف ایدلمش اوله سی دهها موافق عقل اوله جغفی ذکر و بیان ومدعاسنی تأییداً چینلیلرک (یون — کین — لوی — هان) نام مجموعه کبیره فیه لرینک ایکیوز اوتوزنجی جلدندن اقتباساً بر فقره استدلالیه در میان ایدیور. فقره مذکورنک بعض شایان اعتنا جهتلری بروجه آتی بیان اولنور:

ترای سلاله سنه منسوب (وینغ — یون) نام حکمدارک زمان اداره سنده (هوای — شام) نام بر بودی راهی (فوزان) دیارینه اجرا ایتدیکی بر سیاحتدن عودت ایدر ایکن (کینگ — شاو) شهرینه موصلت ایلش ومشهداتی بروجه آتی نقل ایتشدرد:

فوزان حکومتی (ته — هان) دولتینک سمت شرقیسنده وخطه چینک کذلک سمت مشرقیسنده واقع اولوب داخلنده فوزان آغاجلری موجود اولدیغندن فوزان اسمیله توسیم ایدلشدرد. بو آغاجک یپراققلری (چونغ) آغاجینککنه مشاهدرد. شجر مذکور (بامبو) آغاجی ارتفاعنه واصل اولور وایلمک حاصل ایتدیکی فیلزلر سکنه محلیه جانبندن اکل اولنور. آغاجک میوه سی پنبه رنگده و آرموده مشابه برشکلده در.